

# Bausätze für Ablassventil und drittes Spülventil

3A2312H

DE

**Für die Anwendung mit ProMix® 2KS Elektronischen Dosiersystemen. Anwendung nur durch geschultes Personal.**

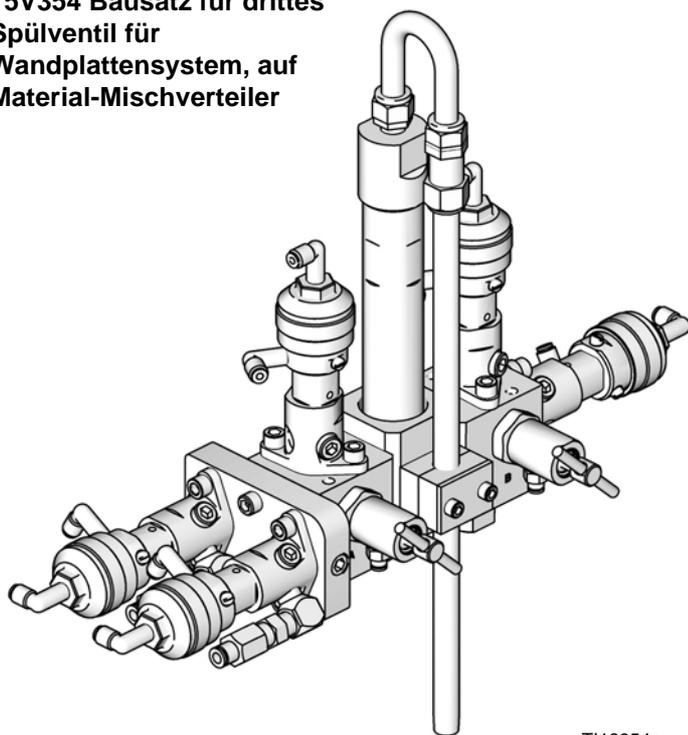
Angaben zu Bausätze-Teile-Nummern und maximalem Betriebsdruck finden Sie auf Seite 2.



## Wichtige Sicherheitshinweise

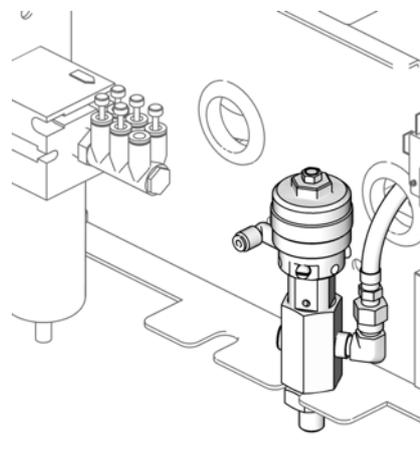
Lesen Sie alle Warnhinweise und Anweisungen in dieser Anleitung aufmerksam durch. Für sämtliche Warnhinweise und Anweisungen ziehen Sie Ihre Betriebsanleitung für Dosiersysteme zu Rate. Gefahrensymbole verweisen auf spezifische Verfahrensrisiken. Bewahren Sie alle Anleitungen zum späteren Nachschlagen auf.

## 15V354 Bausatz für drittes Spülventil für Wandplattensystem, auf Material-Mischverteiler



T112954a

## 15V821 Bausatz für Ablassventil für Wandplattensystem



T112743a

# Bausätze

## **15V821 Bausatz für Ablassventil**

Für Wandhalterung ProMix 2KS Elektronische Dosiersysteme  
*Maximaler Material-Betriebsdruck: 28 MPa (280 bar, 4.000 psi)*  
*Maximaler Arbeitsluftdruck: 0,7 MPa (7 bar, 100 psi)*  
Siehe Seiten 3 und 13

## **15V822 Bausatz für Robo-Ablassventil**

Für Robo-Halterung ProMix 2KS Elektronische Dosiersysteme  
*Maximaler Material-Betriebsdruck: 2,1 MPa (21 bar, 300 psi)*  
*Maximaler Arbeitsluftdruck: 0,7 MPa (7 bar, 100 psi)*  
Siehe Seiten 6 und 15

## **15V354 Bausatz für drittes Spülventil**

Für Wandhalterung ProMix 2KS Elektronische Dosiersysteme  
*Maximaler Material-Betriebsdruck: 28 MPa (280 bar, 4.000 psi)*  
*Maximaler Arbeitsluftdruck: 0,7 MPa (7 bar, 100 psi)*  
Siehe Seiten 5 und 14

## **15V202 Bausatz für Robo drittes Spülventil**

Für Robo-Halterung ProMix 2KS Elektronische Dosiersysteme  
*Maximaler Material-Betriebsdruck: 2,1 MPa (21 bar, 300 psi)*  
*Maximaler Arbeitsluftdruck: 0,7 MPa (7 bar, 100 psi)*  
Siehe Seiten 7 und 16

## **15X247 Bausatz für automatisches Ablassventil**

Für Wandhalterung ProMix 2KS Elektronische Dosiersysteme  
*Maximaler Material-Betriebsdruck: 28 MPa (280 bar, 4.000 psi)*  
*Maximaler Arbeitsluftdruck: 0,7 MPa (7 bar, 100 psi)*  
Siehe Seiten 8 und 17

# Einbau

## 15V821 Bausatz für Ablassventil für Wandplattensysteme

**ANMERKUNG:** Diese Anleitung zeigt wie der Satz auf der A-Seite installiert wird. Er kann auch auf der B-Seite installiert werden.



1. Den Materialfluss zum Dispensventil (V) vorn auf der Wandplatte sperren.
2. Betätigen Sie das Dispensventil, um den Materialdruck im Ventil zu entlasten.
3. Entlasten Sie den Materialdruck stromaufwärts und stromabwärts vom Dispensventil. Siehe ProMix 2KS Bedienungsanleitung.
4. Siehe ABB. 1 Den Stopfen vom Dispensventil-Adapter entfernen. Die Übergangs-Winkelverschraubung (18) in diesen Anschluss installieren. Den Nippel (19) in der Winkelverschraubung installieren.

5. Ablassventilgruppe (beinhaltet 1, 2, 4 und 11) in einer Kerbe am Flansch (F) auf der Rückseite der Wandplatte installieren. Mit der Mutter (8) befestigen.
6. Die Winkelverschraubung (6) im offenen Anschluss des Dispensventil-Adapters (2) installieren. Einen 1/4 NPSM(i) Schlauch (12) zwischen Winkelverschraubung (6) und Nippel (19) installieren.

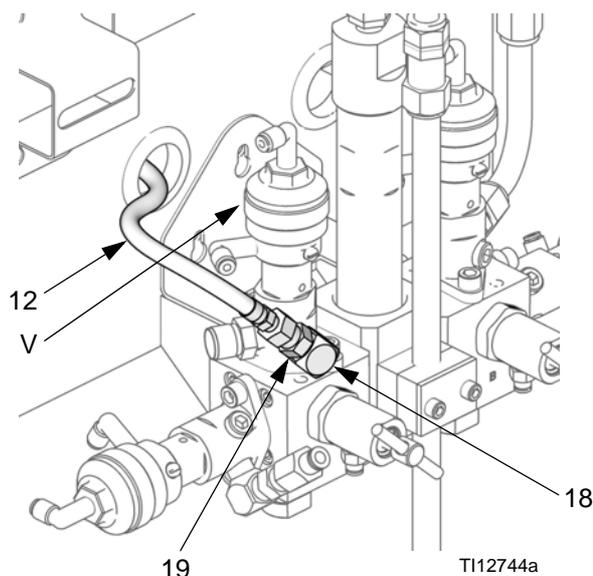


7. Stromzufuhr zum Material-Schaltpult abschalten. Material-Schaltpult öffnen. Siehe Detailansicht in **Panel zur Wandmontage** ABB. 2. Den Solenoid (9) an der korrekten Position (Ablassventil A oder B) am Solenoid-Manifold installieren. Die Solenoid-Kabel mit dem Material-Schaltpult wie in ABB. 3 dargestellt verbinden. Lesen Sie hierzu auch Abschnitt **Elektrischer Schaltplan des Systems** auf Seite 10.
8. Rohrleitung (7) zwischen Solenoid-Manifold und Rohrverschraubung (T) am Ablassventil (1) anbringen. Siehe **Pneumatischer Schaltplan des Systems**, Seite 9.

### Vorderseite Wandplatte

SEITE A

SEITE B



### Hinterseite Wandplatte

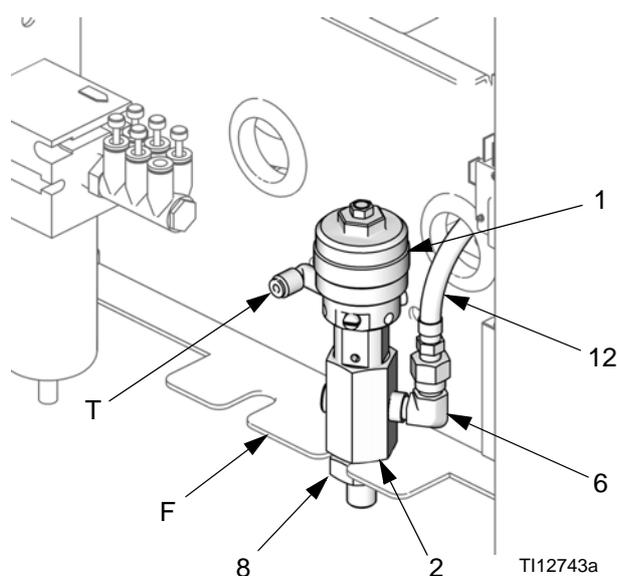


ABB. 1: 15V821 Einbau des Satzes

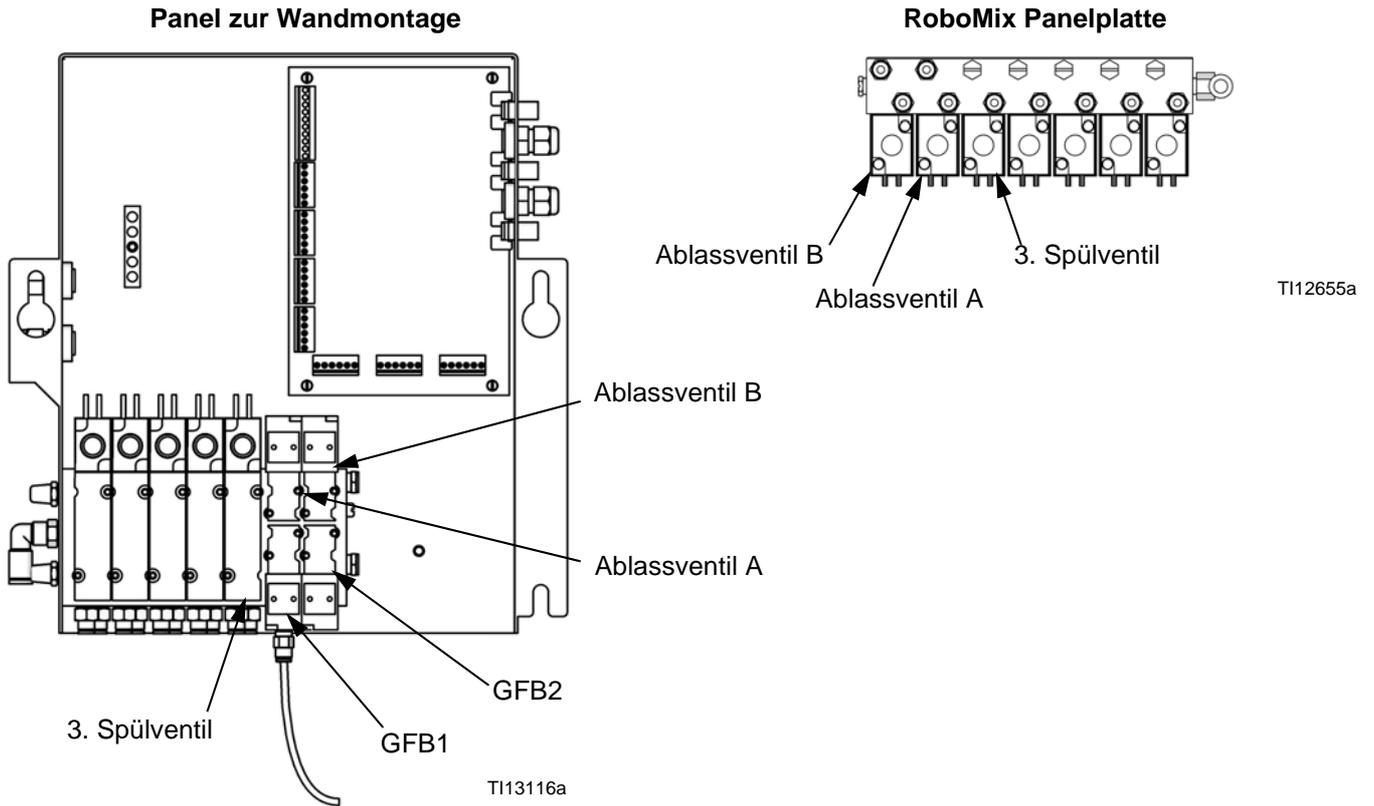
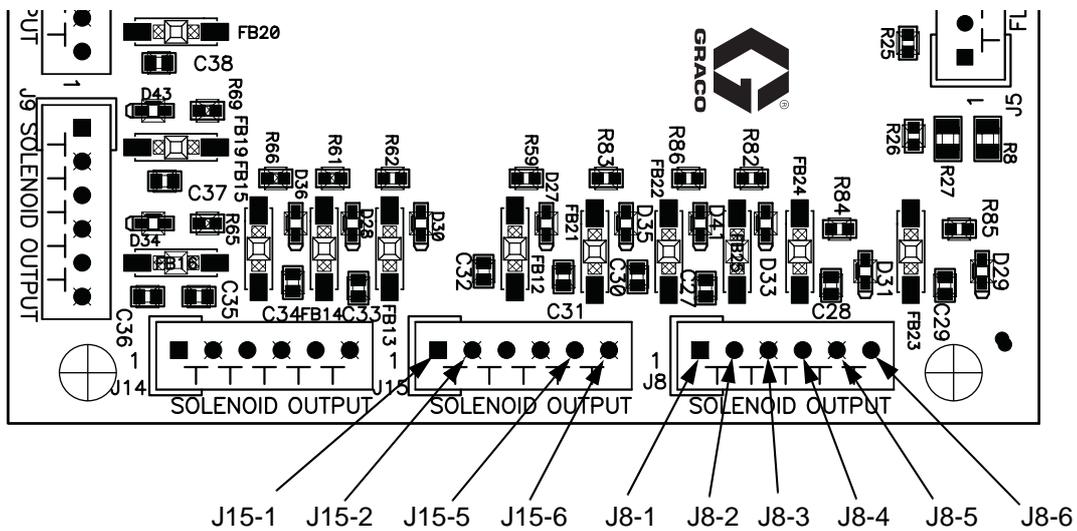


ABB. 2: Solenoid-Manifold



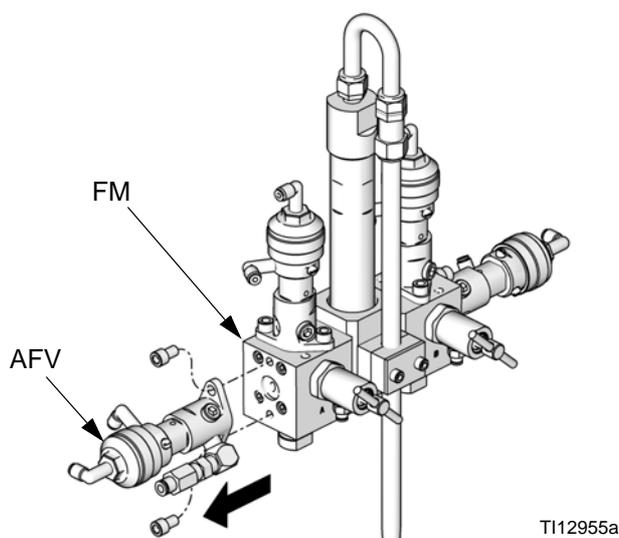
3. Spülventil	Ablassventil A	Ablassventil B	Automatisches Ablassventil A (GFB1)	Automatisches Ablassventil B (GFB2)	Kabelfarbe
J15-1	J15-5	J8-5	J8-3	J8-1	Rot
J15-2	J15-6	J8-6	J8-4	J8-2	Schwarz

ABB. 3: 255765 Material-Schaltpult, Detailansicht der Solenoid-Verbindungen

## 15V354 Bausatz für drittes Spülventil für Wandplattensysteme



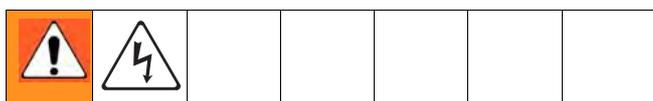
1. Luft- und Materialzufuhr zu ProMix 2KS abschalten.
2. Entlasten Sie den Anlagendruck. Siehe ProMix 2KS Bedienungsanleitung.
3. Siehe ABB. 4. Das Ventil für die Spülluft (AFV) vom Material-Mischverteiler (FM) entfernen und zur Seite legen.



TI12955a

**ABB. 4: Ventil für die Spülluft entfernen**

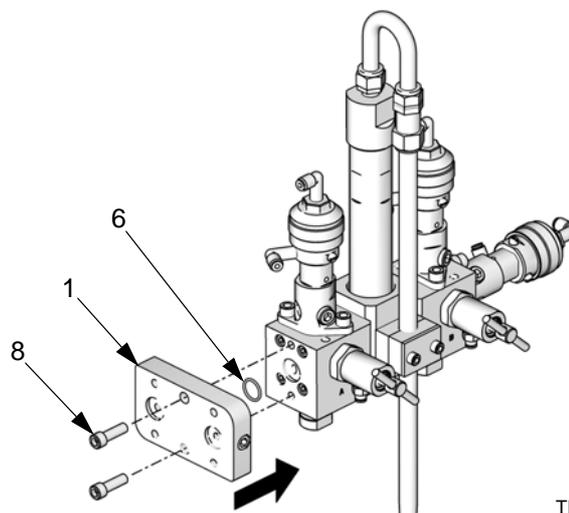
4. Siehe ABB. 5. O-Ring (6), Zwei-Ventile-Befestigungsblock (1) und Schrauben (8) installieren.
5. Siehe ABB. 6. Ventil für die Spülluft (AFV) am Zwei-Ventile-Block (1) installieren. Teile des Bausatzes für drittes Spülventil (2, 3, 4, 6, 9, 10, 11) wie auf Seite 14 dargestellt zusammenbauen. Den Befestigungsblock mittels der Schrauben (7) installieren. Siehe ABB. 6.



6. Stromzufuhr zum Material-Schaltpult abschalten. Material-Schaltpult öffnen. Siehe Detailansicht in **Panel zur Wandmontage** ABB. 2. Den Solenoid (12) an der korrekten Position (3. Spülventil) am Solenoid-Manifold installieren. Die Solenoid-Kabel mit dem Material-Schaltpult wie in ABB. 3 dargestellt verbinden.

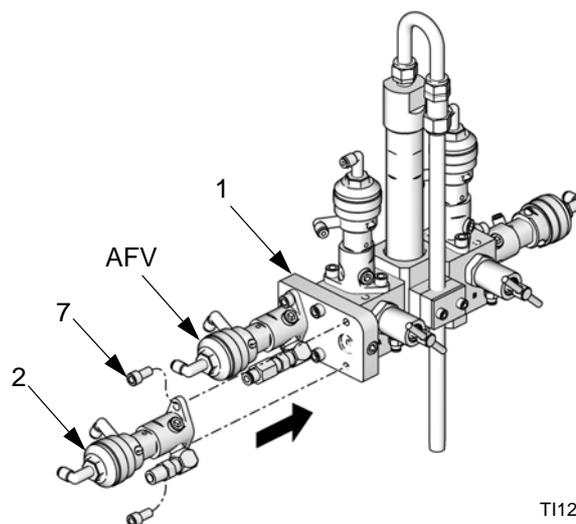
3A2312H

7. Rohrleitung (13, 14) zwischen Solenoid-Manifold und Rohrverschraubung (T) am Spülventil (2) anschließen. Siehe **Pneumatischer Schaltplan des Systems**, Seite 9.



TI12956a

**ABB. 5: Zwei-Ventile-Befestigungsblock installieren**



TI12957a

**ABB. 6: Drittes Spülventil installieren**

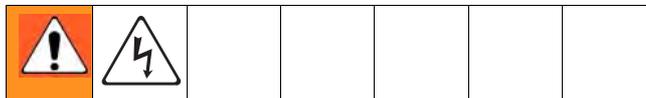
## 15V822 Ablassventilsatz für RoboMix

**ANMERKUNG:** Diese Anleitung zeigt wie der Satz auf der B-Seite installiert wird. Er kann auch auf der A-Seite installiert werden.



1. Siehe ABB. 7. Materialfluss zum Dispensventil (V) im RoboMix sperren.
2. Betätigen Sie das Dispensventil, um den Materialdruck im Ventil zu entlasten.
3. Entlasten Sie den Materialdruck stromaufwärts und stromabwärts vom Dispensventil. Siehe ProMix 2KS Bedienungsanleitung.
4. Den Stopfen vom Dispensventil-Adapter entfernen. Gewindedichtungsmittel auftragen und die Winkelverschraubung (8) in diesem Anschluss installieren.
5. Den Ventil-Adapter (3) im RoboMix installieren. Mit vier Schrauben (11) sichern. Gewindedichtungsmittel auftragen und den Nippel (9) durch die Rückwand des RoboMix und in den Adapter hinein installieren. Das Drehteil (6) an der gegenüberliegenden Seite des Adapters installieren.

6. Die Auflage (2), O-Ring (10) und Ablassventil (1) in den Adapter (3) stecken.
7. Schlauch (5) zwischen Drehteil (6) und Winkelverschraubung (8) installieren.



8. Stromzufuhr zum Material-Schaltpult abschalten. Material-Schaltpult öffnen. Siehe Detailansicht in **RoboMix Panelplatte** ABB. 2 Solenoid (4) an der richtigen Position (Ablassventil A oder B) am Solenoid-Manifold anbringen. Die Solenoid-Kabel mit dem Material-Schaltpult wie in ABB. 3 dargestellt verbinden. Lesen Sie hierzu auch Abschnitt **Elektrischer Schaltplan des Systems** auf Seite 10.
9. Rohrleitung (13) zwischen Solenoid-Manifold und Rohrverschraubung (T) am Ablassventil (1) anschließen. Siehe **Pneumatischer Schaltplan des Systems**, Seite 9.

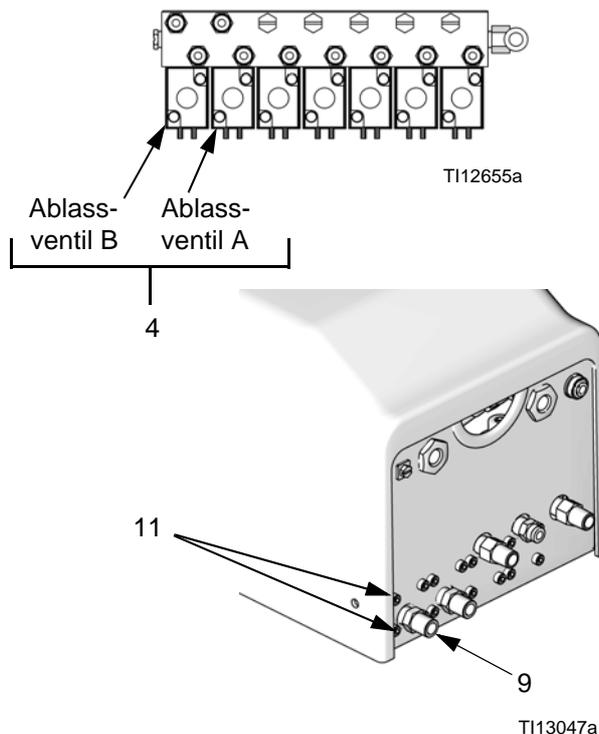
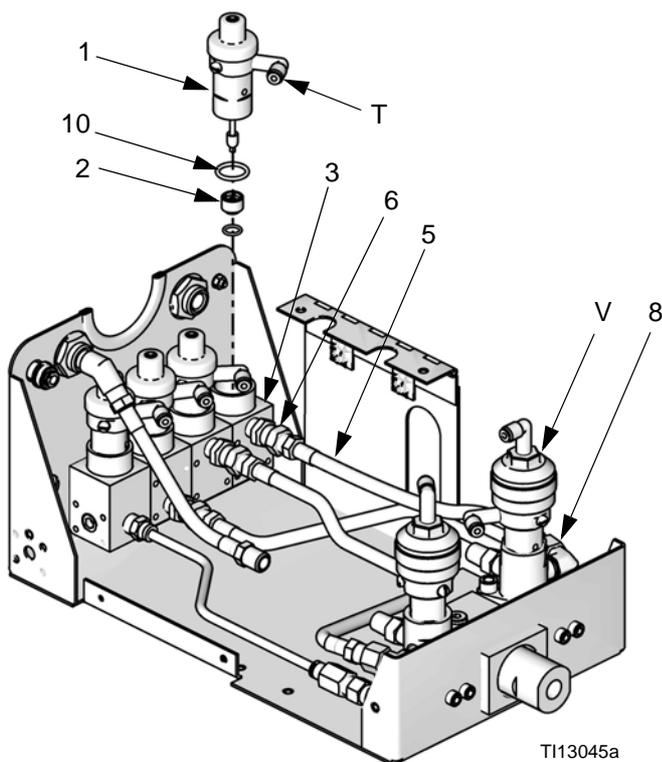
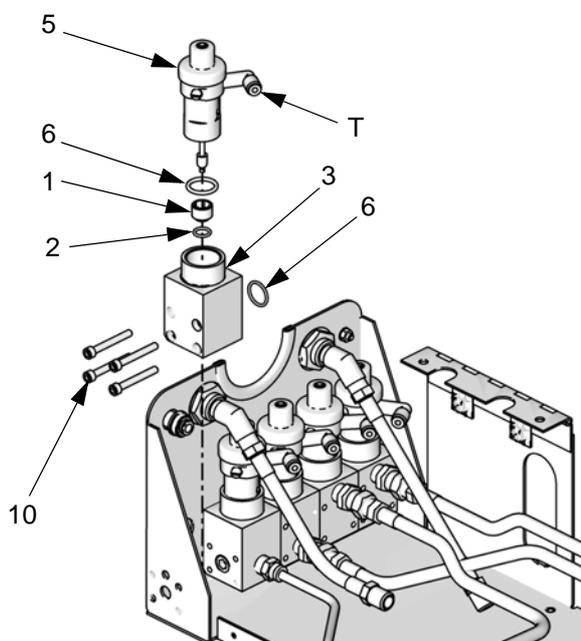


ABB. 7: 15V822 Einbau des Satzes

## 15V202 Bausatz für drittes Spülventil für RoboMix

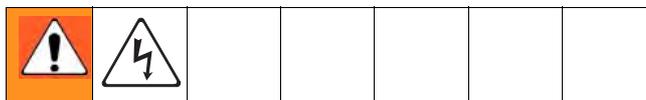


1. Luft- und Materialzufuhr zu ProMix 2KS abschalten.
2. Entlasten Sie den Anlagendruck. Siehe ProMix 2KS Bedienungsanleitung.
3. Siehe ABB. 8. Den Stopfen (A) vom Ventil für die Spülluft (AFV) entfernen. Den O-Ring (6) in diesen Anschluss einsetzen.
4. Den Adapter für das dritte Spülventil (3) im RoboMix installieren. Sicherstellen, dass der O-Ring (6) am Platz ist, um zwischen Adapter und Adapter für Ventil für Spülluft abzudichten.
5. Den Adapter (3) am Adapter für das Ventil für die Spülluft mit vier Schrauben (10) durch die RoboMix Seitenwand befestigen. Mit 8 N•m (70 in-lb) anziehen.
6. Gewindedichtungsmittel auftragen und das Rückschlagventil (4) durch die Rückwand des RoboMix und in den Adapter für das dritte Spülventil (3) installieren.

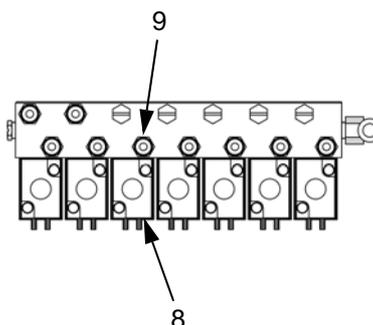


TI13046a

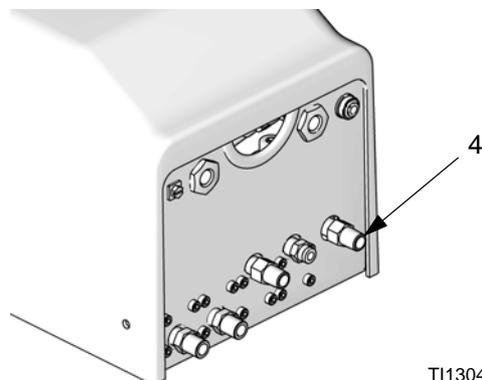
7. O-Ring (2), Auflage (1), O-Ring (6) und drittes Spülventil (5) im Adapter (3) installieren.



8. Siehe ABB. 8. Stromzufuhr zum Material-Schaltpult abschalten. Material-Schaltpult öffnen. Solenoid (8) an der dritten Spülventil-Position am Solenoid-Manifold anbringen. Rohrverbinder (9) installieren. Die Solenoid-Kabel mit dem Material-Schaltpult wie in ABB. 3 dargestellt verbinden. Lesen Sie hierzu auch Abschnitt **Elektrischer Schaltplan des Systems** auf Seite 10.
9. Rohrleitung (13) zwischen Solenoid-Manifold und Rohrverschraubung (T) am dritten Spülventil (5) anschließen. Siehe **Pneumatischer Schaltplan des Systems**, Seite 9.
10. Zulauf des dritten Spülventils mit dem Rückschlagventil (4) verbinden.



TI12655a



TI13047a

ABB. 8: 15V202 Einbau des Satzes

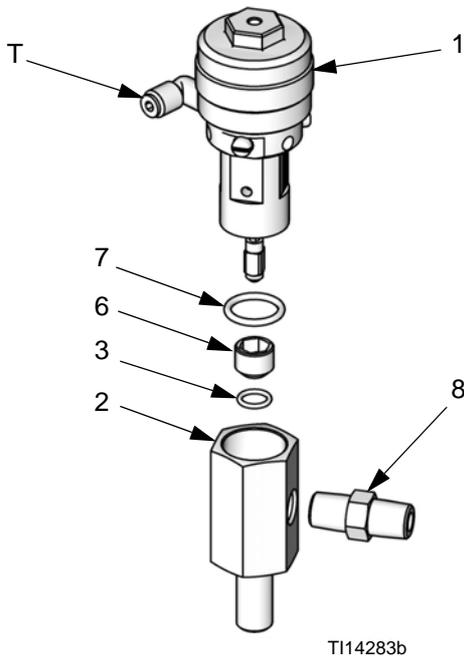
## 15X247 Bausatz für automatisches Ablassventil



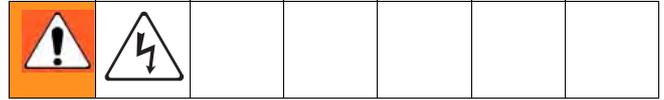
1. Baustein A und Baustein B Absperrventile am Materialverteiler anschließen.
2. Den Pistolenzug drücken, um Materialdruck stromabwärts vom Material-Verteiler zu verringern.
3. Siehe ABB. 9. Kleinen O-Ring (3), Sitzhalterung (6), großen O-Ring (7) und Ablassventil (1) am Ventiladapter (2) anbringen.
4. Ventiladapter (2) an der Material-Misch-Linie, stromabwärts vom statischen Mischer und so nah wie möglich an der Pistole anbringen.

**ANMERKUNG:** Statischen Mischer mit einem 1/4 NPT Anschluss am Ventiladapter verbinden.

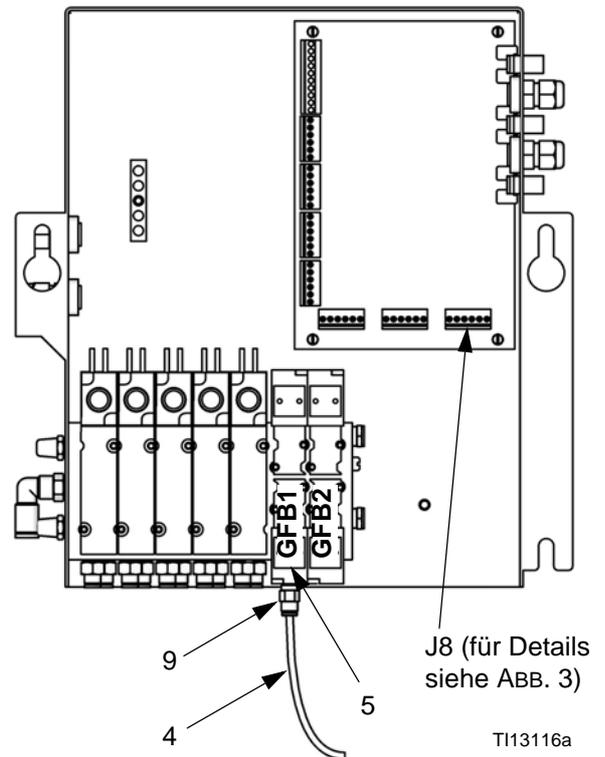
5. Nippel (8) am anderen Anschluss des Adapters (2) anbringen. Pistolenschlauch mit diesem Nippel verbinden.



6. 1/4 NPSM(i) Ablassschlauch (nicht mitgeliefert) mit 1/4 NPSM(a) Gewindebuchse am Boden des Adapters (2) verbinden. Wenn die Pistole schließt, öffnet sich das Ablassventil und Material wird durch die Buchse abgelassen.



7. Stromzufuhr zum Material-Schaltpult abschalten. Material-Schaltpult öffnen. Siehe Detailansicht in **Panel zur Wandmontage** ABB. 9. Solenoid (5) an der richtigen Position (GFB1 oder GFB2) am Solenoid-Manifold anbringen. Die Solenoid-Kabel mit J8 am Material-Schaltpult wie in ABB. 3 dargestellt verbinden. Lesen Sie hierzu auch Abschnitt **Elektrischer Schaltplan des Systems** auf Seite 10.
8. Rohrverbinder (9) im Solenoid-Manifold installieren. Rohrleitung (4) zwischen Rohrverbinder und Rohrverschraubung (T) am Ablassventil (1) anschließen. Siehe **Pneumatischer Schaltplan des Systems**, Seite 9.

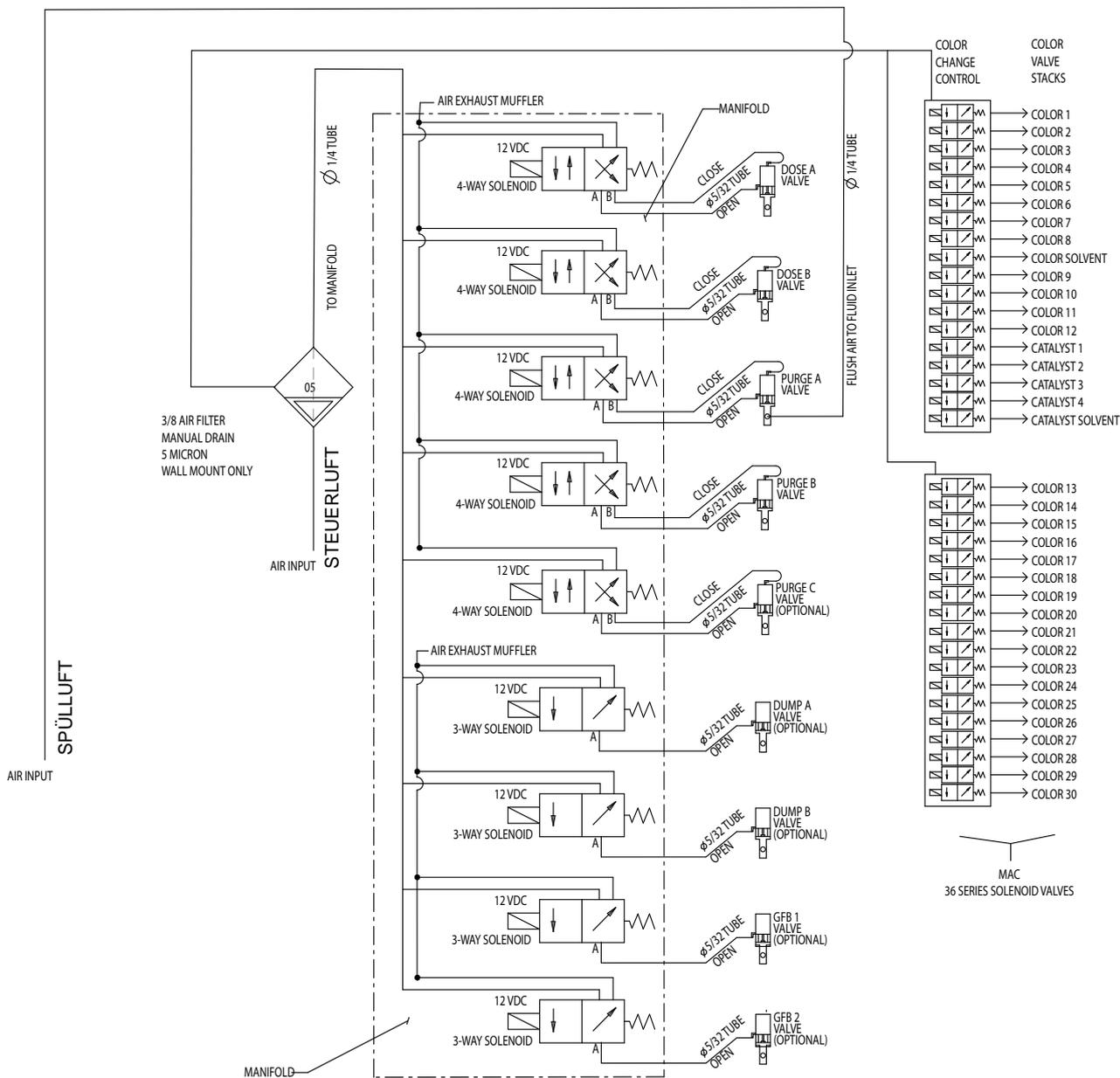


**Panel zur Wandmontage**

**ABB. 9: 15X247 Einbau des Satzes**

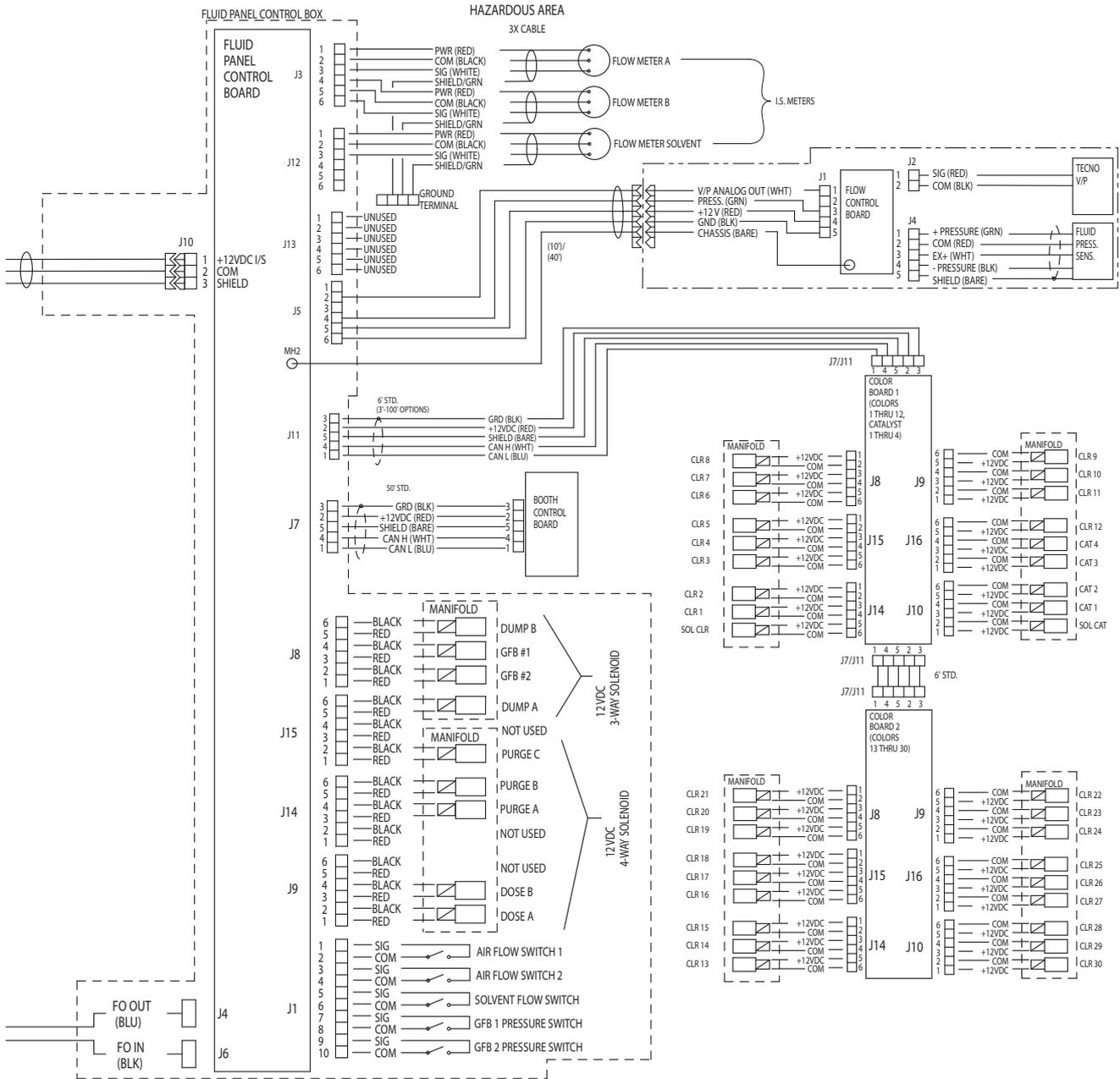
# Schaltpläne

## Pneumatischer Schaltplan des Systems



# Elektrischer Schaltplan des Systems

## Explosionsgefährdeter Bereich



# Rohrleitungsschema

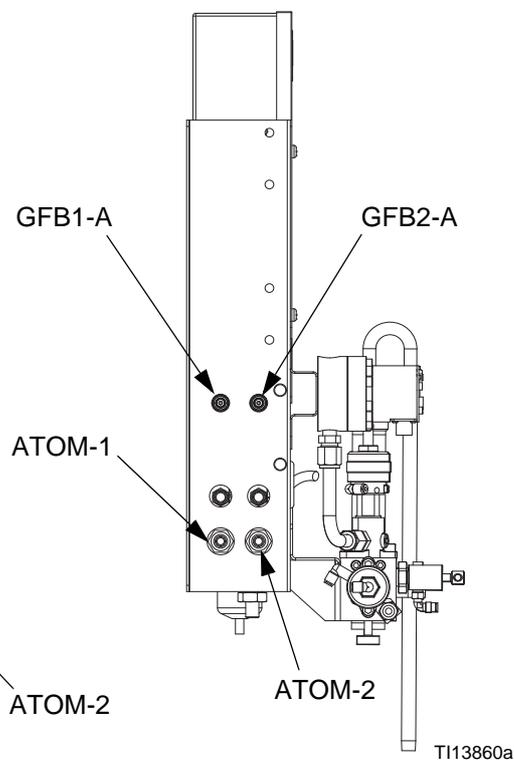
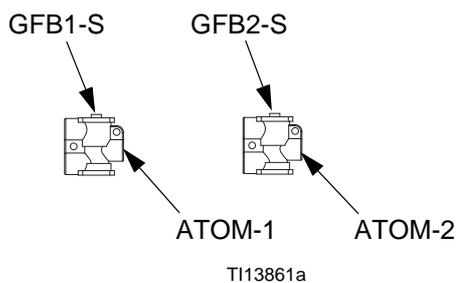
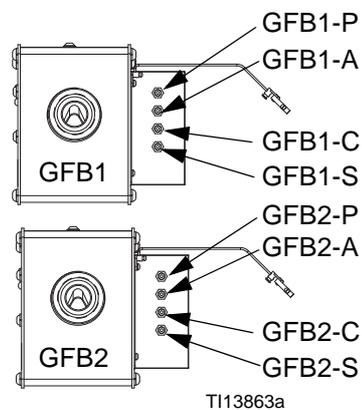
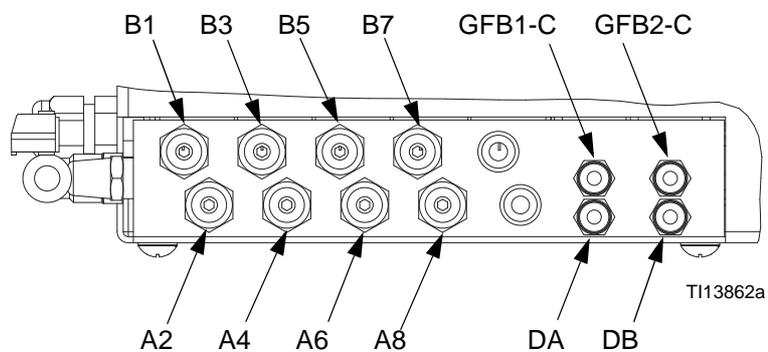
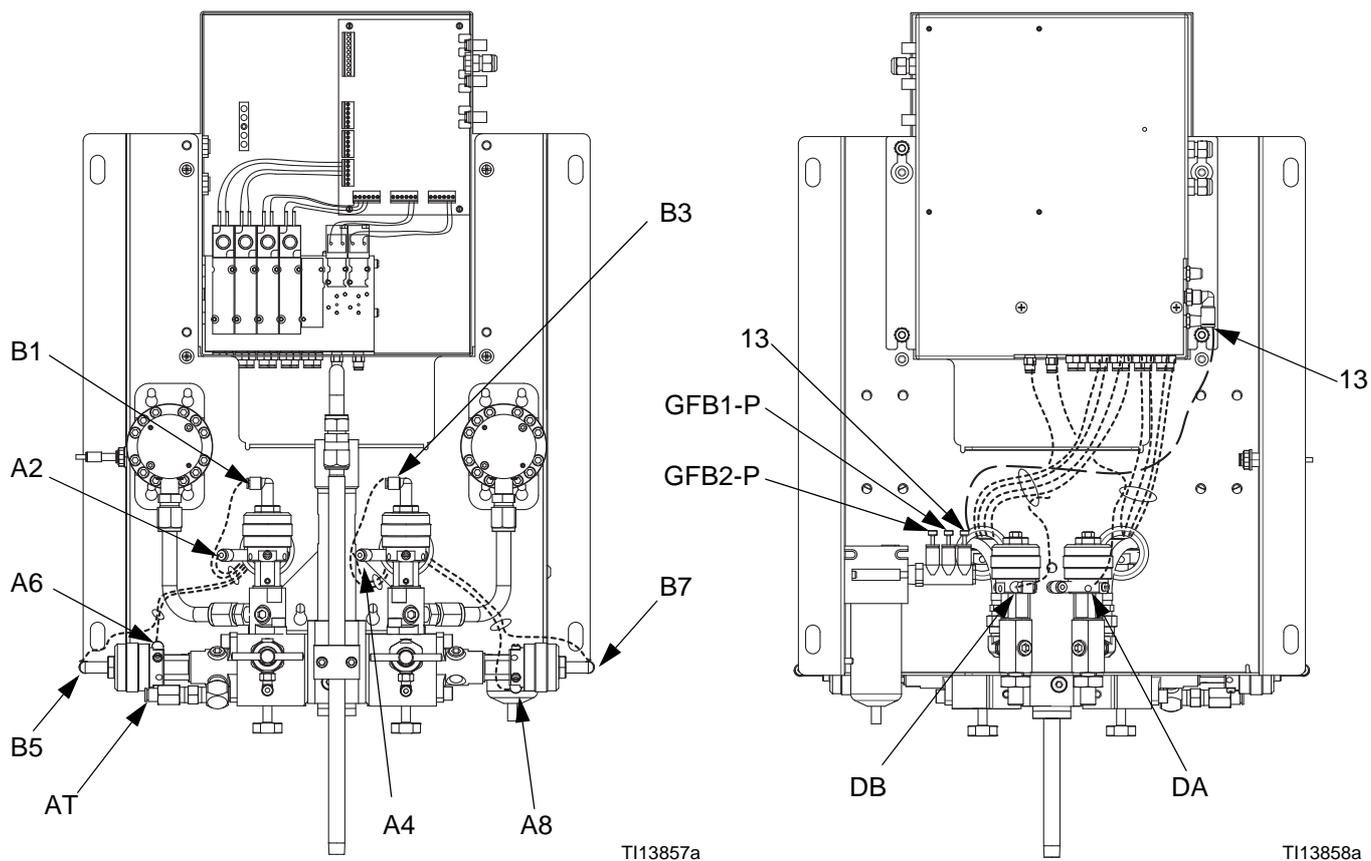
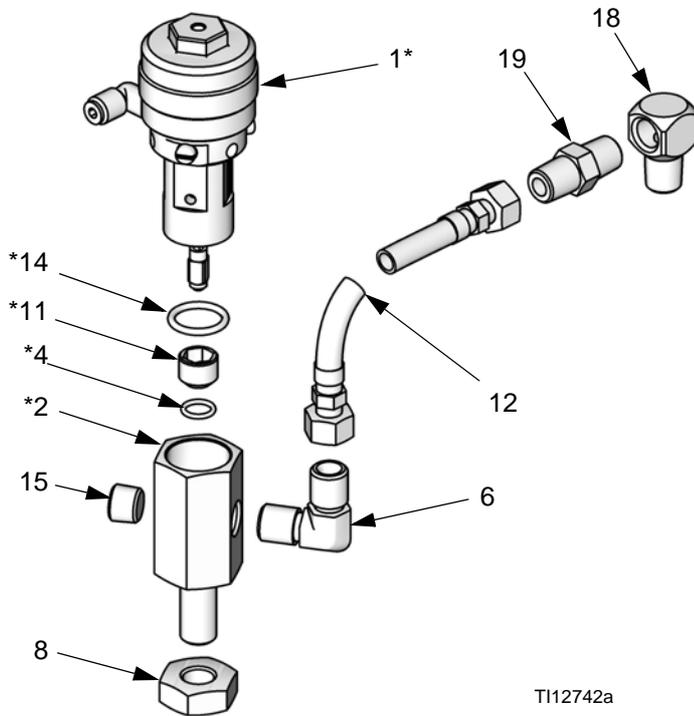


Tabelle 1: Rohrleitungsschema

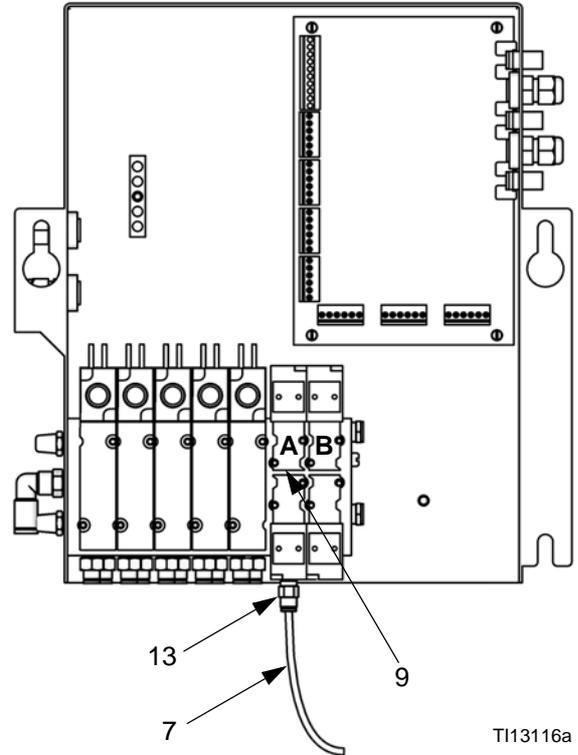
Farbe	Beschreibung	Anfangspunkt	Endpunkt	Rohr-AD mm (Zoll)	Rohr-Pos.-Nr.
grün	Dosierventil A EIN	A2	A2	4 (5/32)	336
grün	Dosierventil B EIN	A4	A4	4 (5/32)	336
grün	Spülventil A EIN	A6	A6	4 (5/32)	336
grün	Spülventil B EIN	A8	A8	4 (5/32)	336
grün	Ablassventil A	DA	DA	4 (5/32)	(Im optional erhältlichen Ablassventil-Bausatz 15V821 enthalten)
grün	Ablassventil B	DB	DB	4 (5/32)	
rot	Dosierventil A AUS	B1	B1	4 (5/32)	337
rot	Dosierventil B AUS	B3	B3	4 (5/32)	337
rot	Spülventil A AUS	B5	B5	4 (5/32)	337
rot	Spülventil B AUS	B7	B7	4 (5/32)	337
natürlich	Magnetventil-Luftzufuhr	13	13	6 (1/4)	334
natürlich	Druckschaltersignal – Pistolenspülkasten 1	GFB1-A	GFB1-A	4 (5/32)	(im optional erhältlichen Pistolenspülkasten-Bausatz 15V826 enthalten)
natürlich	Luftdruckschalter – Pistolenspülkasten 2	GFB2-A	GFB2-A	4 (5/32)	
natürlich	Abzug Pistolenspülkasten 1 – Luft	GFB1-C	GFB1-C	4 (5/32)	
natürlich	Abzug Pistolenspülkasten 2 – Luft	GFB2-C	GFB2-C	4 (5/32)	
natürlich	Luftzufuhr – Pistolenspülkasten 1	GFB1-P	GFB1-P	4 (5/32)	
natürlich	Luftzufuhr – Pistolenspülkasten 2	GFB2-P	GFB2-P	4 (5/32)	
natürlich	Sicherheitsverschluss – Pistolenspülkasten 1	GFB1-S	GFB1-S	4 (5/32)	
natürlich	Sicherheitsverschluss – Pistolenspülkasten 2	GFB2-S	GFB2-S	4 (5/32)	
natürlich	Zerstäuberluft – Pistole 1	ATOM-1	ATOM-1	6 (1/4)	Wird vom Anwender bereitgestellt. Verbindet den Luftstromschalter mit dem Luftabsperrentil der Pistole.
natürlich	Zerstäuberluft – Pistole 2	ATOM-2	ATOM-2	6 (1/4)	
natürlich	Spülluftzufuhr	Verwenden Sie diese als separate Leitung zum direkten Anschluss an die Hauptzerstäubungsluftleitung. Verbinden Sie die Hauptluftzufuhr der Einheit nicht mit dem Luftverteiler (335).	AT	6 (1/4)	338

# Teile

## 15V821 Bausatz für Ablassventil für Wandplattensysteme



TI12742a



TI13116a

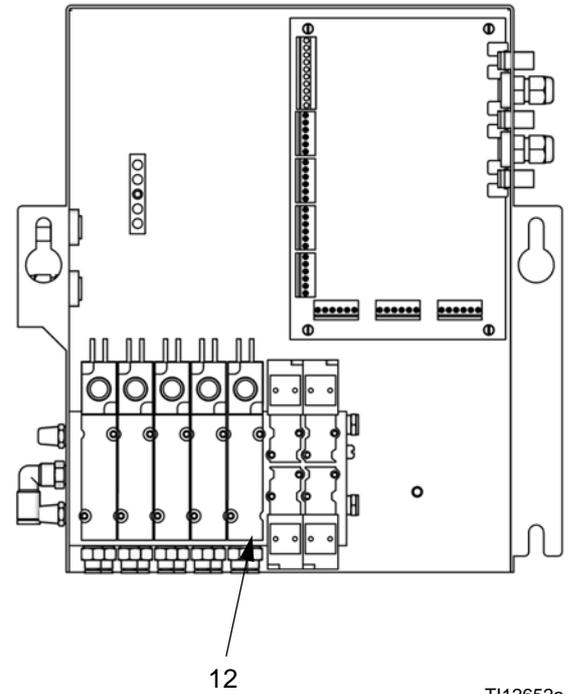
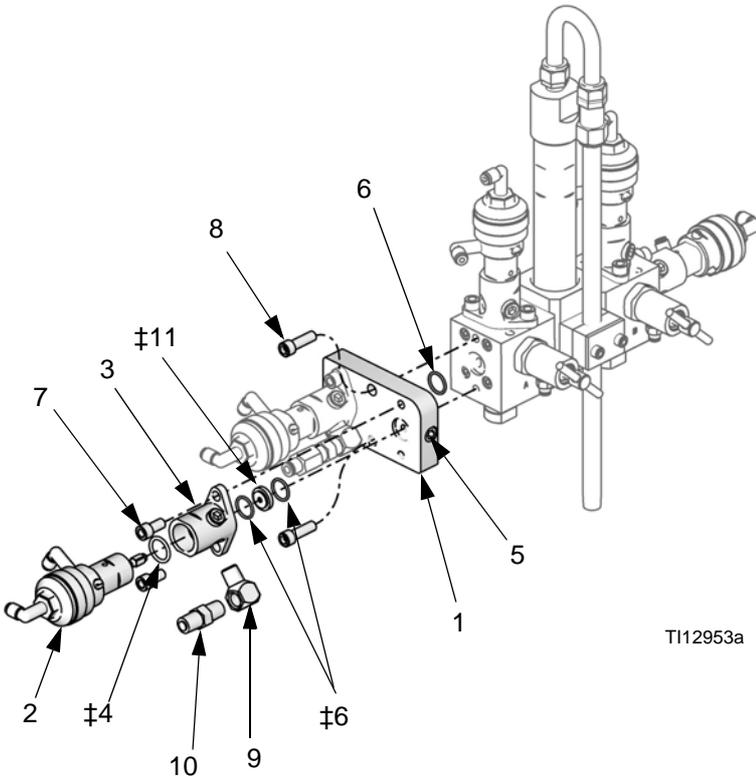
Pos.-Nr.	Teile-Nr.	Bezeichnung	Anzahl
1*	24W310	AUSGABEVENTIL, enthält Artikel 14; siehe Anleitung 312782	1
2*	17X718	ABLASSVENTIL-ADAPTER	1
4*	111457	O-RING; PTFE	1
6	114342	WINKELVERSCHRAUBUNG; 1/4 NPT (MBE)	1
7	N/V	ROHR, Nylon; 4 mm (5/32 Zoll); 0,61 m (2 Fuß)	1
8*	N/V	SECHSKANTMUTTER; 9/16-18	1
9	121324	VENTIL, Solenoid, Ablassventil	1
11*†	N/V	SITZ, Auslaßventil, ESt	1
12	206966	SCHLAUCH: 0,46 m (1-1/2 Fuß)	1
13	111328	ANSCHLUSS; 10-32 x 4 mm (5/32 Zoll) AD Rohr	1
14*	N/V	O-RING; PTFE	1
15	101970	STOPFEN	1
18	166866	ÜBERGANGS-WINKELVERSC HRAUBUNG, 1/4 NPT (a x i)	1
19	C20482	NIPPEL, 1/4 NPT	1

\* Im 16A079 Ablassventil-Austauschset enthaltene Teile (separat zu bestellen).

† Nachrüstset 16A560 zum Austausch eines einzelnen Sitzes. Dieser Nachrüstset umfasst einen Sitz (11) und O-Ringe (4 und 14).

Teile mit der Kennzeichnung N/V sind nicht einzeln erhältlich.

# 15V354 Bausatz für drittes Spülventil für Wandplattensysteme



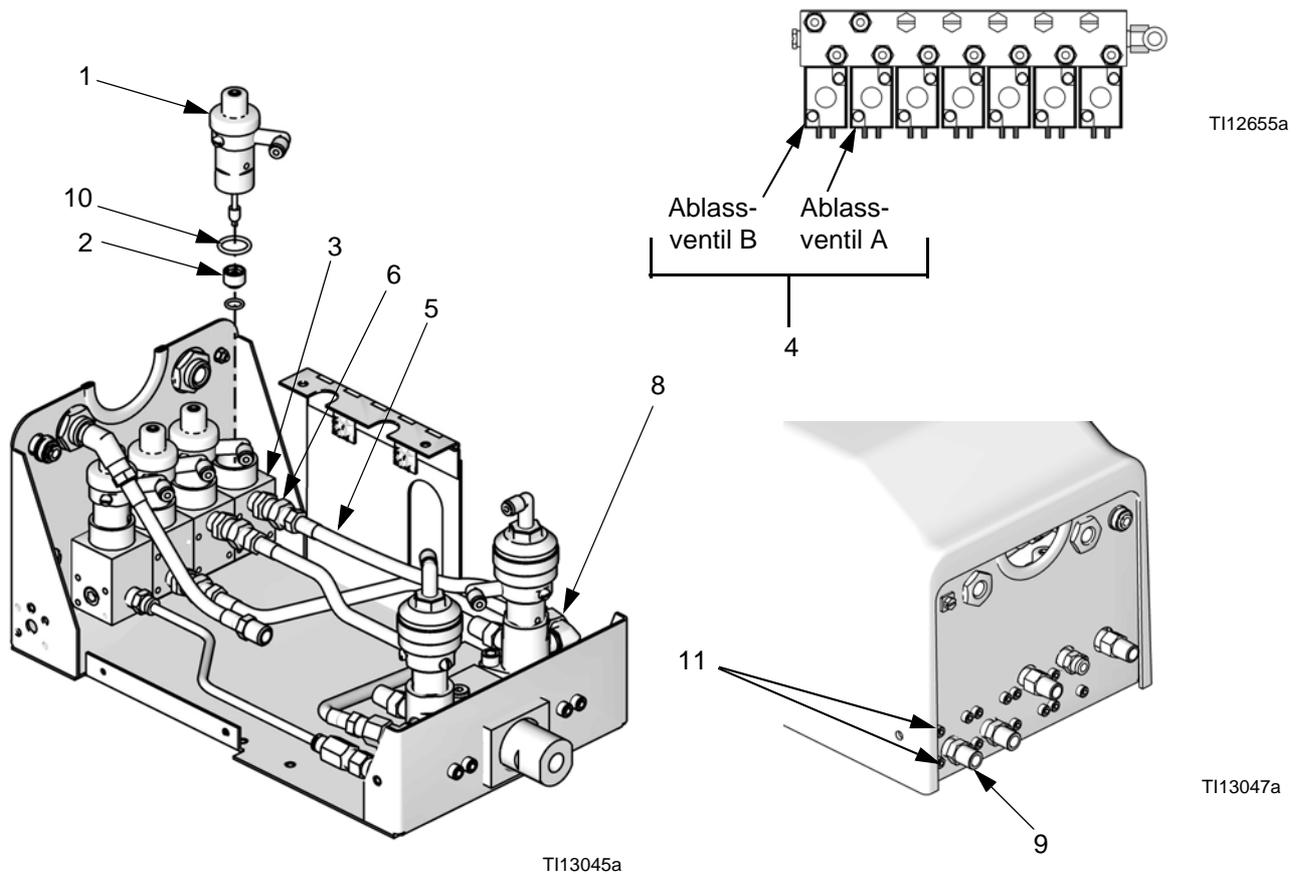
Pos.- Nr.	Teile-Nr.	Bezeichnung	Anzahl
1	15U673	ZWEI-VENTILE-BEFESTIGUN GSBLOCK	1
2	15X303	DISPENSVENTIL, enthält Artikel 4; siehe Anleitung 312782	1
3	15T600	VENTILADAPTER	1
4‡	N/V	O-RING; PTFE	2
5	101970	ROHRSTOPFEN, 1/4 NPT	3
6‡	109450	O-RING; PTFE	5
7	N/V	INBUSSCHRAUBE, 5/16-24 x 19 mm (3/4 Zoll)	2
8	109031	INBUSSCHRAUBE, 5/16-24 x 25 mm (1 Zoll)	2
9	166866	ÜBERGANGS-WINKELVERS CHRAUBUNG, 1/4 NPT (a x i)	1

Pos.- Nr.	Teile-Nr.	Bezeichnung	Anzahl
10	501867	RÜCKSCHLAGVENTIL	1
11‡	N/V	VENTILSITZ	1
12	121374	4-WEGE-MAGNETVENTIL	1
13	N/V	ROHR, Kunststoff; 4 mm (5/32 Zoll) AD; 0,9 m (3 Fuß); grün	1
14	N/V	ROHR, Kunststoff; 4 mm (5/32 Zoll) AD; 0,9 m (3 Fuß); rot	1

‡ Teile in Ventilsitzsatz 24A861 enthalten (separat zu kaufen).

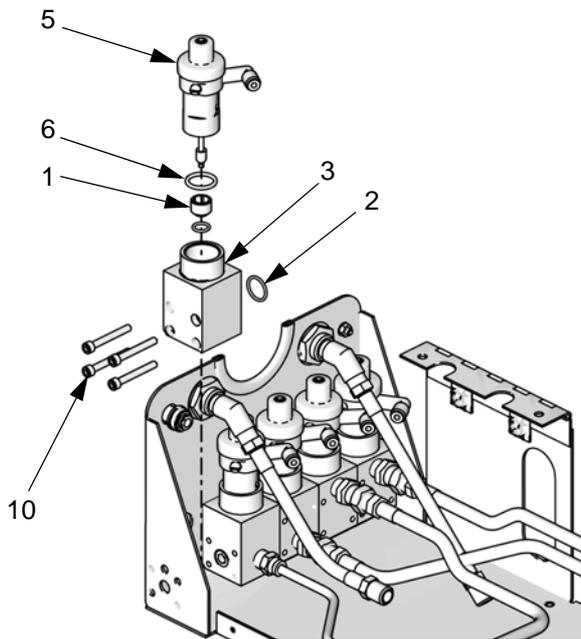
Teile mit der Kennzeichnung N/V sind nicht einzeln erhältlich.

# 15V822 Ablassventilsatz für RoboMix

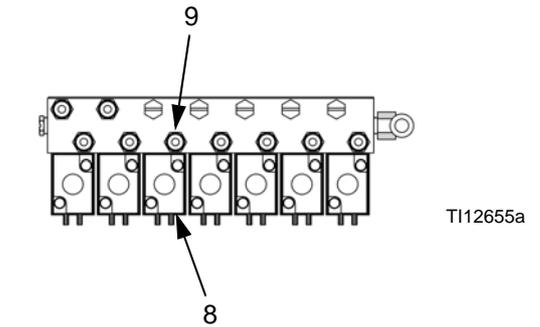


Pos.- Nr.	Teile-Nr.	Bezeichnung	Anzahl	Pos.- Nr.	Teile-Nr.	Bezeichnung	Anzahl
1	15X304	DISPENSVENTIL, enthält Artikel 10; siehe Anleitung 312782	1	11	C19979	INBUSSCHRAUBE, 10-24 x 10 mm (3/8 Zoll)	4
2	15V888	SITZHALTERUNG, RoboMix	1	12	111328	ANSCHLUSS; 10-32 x 4 mm (5/32 Zoll) AD Rohr	1
3	15U713	VENTILADAPTER, RoboMix	1	13	N/V	ROHR, Kunststoff; 4 mm (5/32 Zoll) AD; 0,9 m (3 Fuß); grün	1
4	121795	4-WEGE-MAGNETVENTIL	1	14	114342	WINKELVERSCHRAUBUNG; 1/4 NPT (MBE)	1
5	15U720	SCHLAUCH; 1/4 NPT (MBE); 394 mm (15-1/2 Zoll); PTFE	1	15	104644	STOPFEN, Schraube	1
6	114339	SCHWENKVERSCHRAUBUNG, G, 1/4 NPT	1	16	104640	DICHTUNG; Buna-N	1
8	114446	WINKELVERSCHRAUBUNG, 1/4 NPT(a) x 1/4 NPSM(i)	1	<i>Teile mit der Kennzeichnung N/V sind nicht einzeln erhältlich.</i>			
9	166421	NIPPEL, 1/4 NPT	1				
10	N/V	O-RING; PTFE	1				

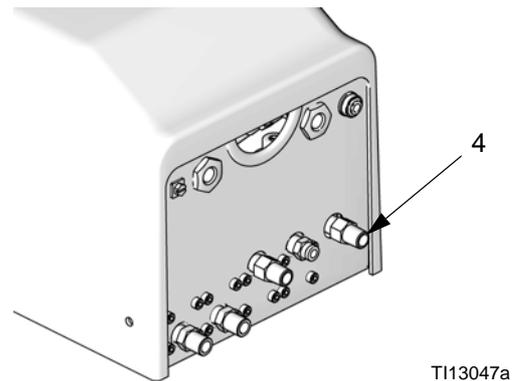
## 15V202 Bausatz für drittes Spülventil für RoboMix



T113046a



T112655a

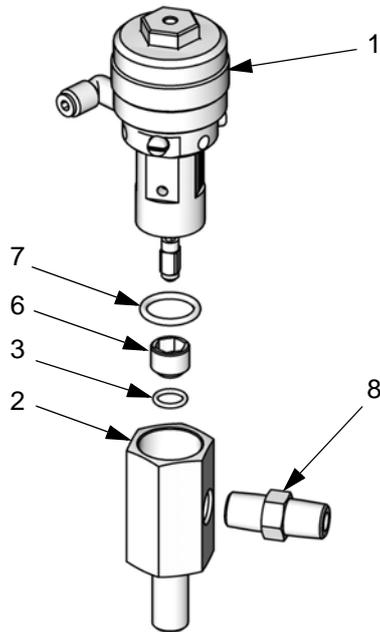


T113047a

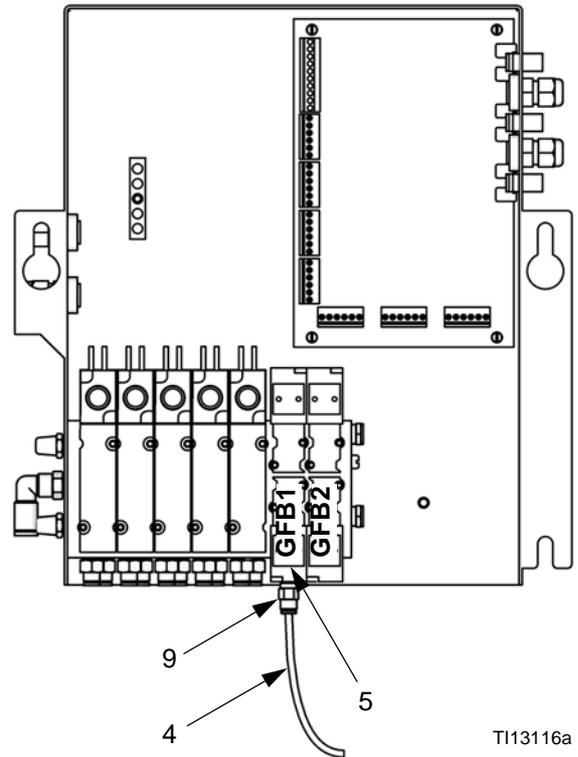
Pos.- Nr.	Teile-Nr.	Bezeichnung	Anzahl
1	15V888	SITZHALTERUNG, RoboMix	1
2	109450	O-RING; PTFE	1
3	15U715	VENTILADAPTER, RoboMix	1
4	501867	RÜCKSCHLAGVENTIL	1
5	15X304	DISPENSVENTIL, enthält Artikel 6; siehe Anleitung 312782	1
6	N/V	O-RING; PTFE	2
8	121795	4-WEGE-MAGNETVENTIL	1
9	111328	ANSCHLUSS; 10-32 x 4 mm (5/32 Zoll) AD Rohr	1
10	110420	INBUSSCHRAUBE, 10-24 x 38 mm (1-1/2 Zoll)	4
13	N/V	ROHR, Kunststoff; 4 mm (5/32 Zoll) AD; 0,61 m (2 Fuß); grün	1

Teile mit der Kennzeichnung N/V sind nicht einzeln erhältlich.

# 15X247 Bausatz für automatisches Ablassventil



TI14283b



TI13116a

Pos.-Nr.	Teile-Nr.	Bezeichnung	Anzahl
1	24W310	DISPENSVENTIL, enthält Artikel 7; siehe Anleitung 312782	1
2	17X718	ABLASSVENTIL-ADAPTER	1
3†	111457	O-RING; PTFE	1
4	N/V	ROHR, Nylon; AD 4 mm (5/32 Zoll); 1,52 m (5 Fuß)	1
5	121324	VENTIL, Solenoid, Ablassventil	1
6†	N/V	SITZ, Auslaßventil, ESt	1
7†	N/V	O-RING; PTFE	1
8	C20482	NIPPEL, 1/4 NPT	1
9	111328	ANSCHLUSS; 10-32 x 4 mm (5/32 Zoll) AD Rohr	1

† Nachrüstsatz 16A560 zum Austausch eines einzelnen Sitzes. Dieser Nachrüstsatz umfasst einen Sitz (6) und O-Ringe (3 und 7).

**HINWEIS:** Der Standard-Ventilsitz (6) besteht aus Edelstahl. Um einen Hartmetallsitz einzubauen, Satz 24U054 bestellen. Der Satz umfasst einen einzelnen Hartmetallsitz und die O-Ringe 3 und 7.

Teile mit der Kennzeichnung N/V sind nicht einzeln erhältlich.

# Graco-Standardgarantie

Graco garantiert, dass alle in diesem Dokument erwähnten Geräte, die von Graco hergestellt worden sind und den Namen Graco tragen, zum Zeitpunkt des Verkaufs an den Erstkäufer frei von Material- und Verarbeitungsschäden sind. Mit Ausnahme einer speziellen, erweiterten oder eingeschränkten Garantie, die von Graco bekannt gegeben wurde, garantiert Graco für eine Dauer von zwölf Monaten ab Kaufdatum die Reparatur oder den Austausch jedes Teiles, das von Graco als defekt anerkannt wird. Diese Garantie gilt nur dann, wenn das Gerät in Übereinstimmung mit den schriftlichen Graco-Empfehlungen installiert, betrieben und gewartet wurde.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf allgemeinen Verschleiß, Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß aufgrund fehlerhafter Installation, falscher Anwendung, Abrieb, Korrosion, inadäquater oder falscher Wartung, Vernachlässigung, Unfall, Durchführung unerlaubter Veränderungen oder Einbau von Teilen, die keine Original-Graco-Teile sind, und Graco kann für derartige Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß nicht haftbar gemacht werden. Ebenso wenig kann Graco für Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß aufgrund einer Unverträglichkeit von Graco-Geräten mit Strukturen, Zubehörteilen, Geräten oder Materialien anderer Hersteller oder durch falsche Bauweise, Herstellung, Installation, Betrieb oder Wartung von Strukturen, Zubehörteilen, Geräten oder Materialien anderer Hersteller haftbar gemacht werden.

Diese Garantie gilt unter der Bedingung, dass das Gerät, für welches die Garantieleistungen beansprucht werden, kostenfrei an einen autorisierten Graco-Vertragshändler geschickt wird, um den behaupteten Schaden bestätigen zu lassen. Wird der behauptete Schaden bestätigt, so wird jedes schadhafte Teil von Graco kostenlos repariert oder ausgetauscht. Das Gerät wird kostenfrei an den Originalkäufer zurückgeschickt. Sollte sich bei der Überprüfung des Gerätes kein Material- oder Herstellungsfehler nachweisen lassen, so werden die Reparaturen zu einem angemessenen Preis durchgeführt, der die Kosten für Ersatzteile, Arbeit und Transport umfasst.

**DIESE GARANTIE HAT AUSSCHLIESSENDE GÜLTIGKEIT UND GILT ANSTELLE VON JEGLICHEN ANDEREN GARANTIEN, SEIEN SIE AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND, UND ZWAR EINSCHLIESSLICH – JEDOCH NICHT BESCHRÄNKT AUF – DIE GARANTIE, DASS DIE WAREN VON DURCHSCHNITTLICHER QUALITÄT UND FÜR DEN NORMALEN GEBRAUCH SOWIE FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK GEEIGNET SIND.**

Gracos einzige Verpflichtung sowie das einzige Rechtsmittel des Käufers bei Nichteinhaltung der Garantieplichten ergeben sich aus dem oben Dargelegten. Der Käufer ist einverstanden, dass kein anderes Rechtsmittel (einschließlich, jedoch nicht ausschließlich Schadenersatzforderungen für Gewinnverluste, nicht zustande gekommene Verkaufsabschlüsse, Personen- oder Sachschäden oder andere Folgeschäden) zulässig ist. Jede Nichteinhaltung der Garantieplichten ist innerhalb von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum vorzubringen.

**GRACO ERSTRECKT SEINE GARANTIE NICHT AUF ZUBEHÖRTEILE, GERÄTE, MATERIALIEN ODER KOMPONENTEN, DIE VON GRACO VERKAUFT ABER NICHT HERGESTELLT WERDEN, UND GARANTIERT STILLSCHWEIGEND WEDER DASS DIE WAREN VON DURCHSCHNITTLICHER QUALITÄT UND FÜR DEN NORMALEN GEBRAUCH GEEIGNET NOCH FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK GEEIGNET SIND.** Diese von Graco verkauften, aber nicht von Graco hergestellten Teile (wie zum Beispiel Elektromotoren, Schalter, Schläuche usw.) unterliegen den Garantieleistungen der jeweiligen Hersteller. Graco unterstützt die Käufer bei der Geltendmachung eventueller Garantieansprüche nach Maßgabe.

Auf keinen Fall kann Graco für indirekte, beiläufig entstandene, spezielle oder Folgeschäden haftbar gemacht werden, die sich aus der Lieferung von Geräten durch Graco unter diesen Bestimmungen ergeben, oder der Lieferung, Leistung oder Verwendung irgendwelcher Produkte oder anderer Güter, die unter diesen Bestimmungen verkauft werden, sei es aufgrund eines Vertragsbruches, eines Garantiebruches, einer Fahrlässigkeit von Graco oder sonstigem.

## **FOR GRACO CANADA CUSTOMERS**

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

## Angaben zu Graco

Besuchen Sie [www.graco.com](http://www.graco.com) für die neuesten Informationen über Graco-Produkte.  
Informationen über Patente siehe [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**FÜR BESTELLUNGEN:** Bitte kontaktieren Sie Ihren Graco-Vertragshändler oder rufen Sie Graco an, um sich über einen Händler in Ihrer Nähe zu informieren.

**Telefonnr.: 612-623-6921 oder gebührenfrei: 1-800-328-0211 Fax: 612-378-3505**

*Alle Angaben und Abbildungen in diesem Dokument stellen die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung erhältlichen neuesten Produktinformationen dar. Graco behält sich das Recht vor, jederzeit unangekündigt Änderungen vorzunehmen.*

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung. This manual contains German. MM 312786

**Graco-Unternehmenszentrale:** Minneapolis  
**Internationale Büros:** Belgien, China, Japan, Korea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS, MN 55440-1441 • USA**

Copyright 2008, Graco Inc. All Graco manufacturing locations are registered to ISO 9001.

[www.graco.com](http://www.graco.com)

Revision H, June 2018